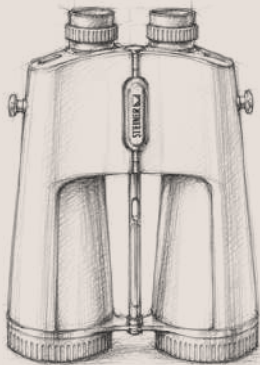
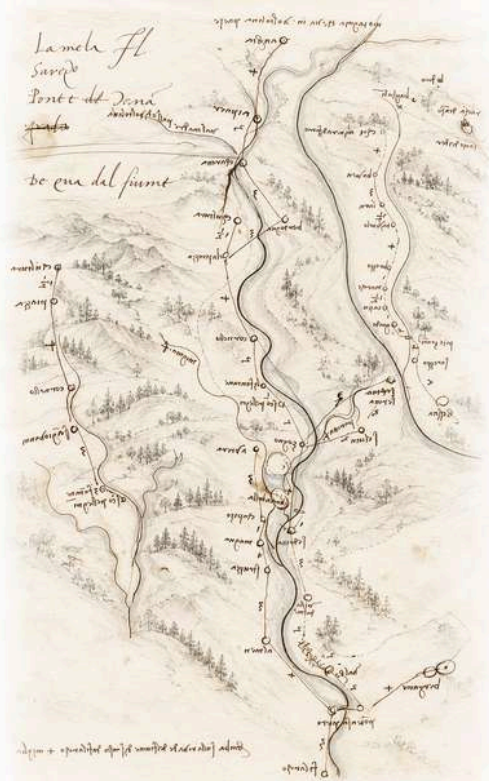


500 Years Beretta Edition



Your journey begins here



**Per un'esperienza migliore,
consigliamo di ruotare lo
smartphone.**

**We recommend rotating your
phone, for the best possible
experience**

**Für ein optimales
Nutzungserlebnis empfehlen
wir Ihnen, Ihr Smartphone zu
drehen.**



Mille grazie | Thank You | Danke

Un binocolo eccezionale non si limita ad avvicinare ciò che è lontano. Diventa parte delle vostre esperienze, delle vostre emozioni e dei ricordi che vi accompagneranno nel tempo. Abbiamo realizzato questo strumento con la massima cura e attenzione ai dettagli, con l'augurio che possa essere al vostro fianco in molti dei momenti più significativi della vostra vita.

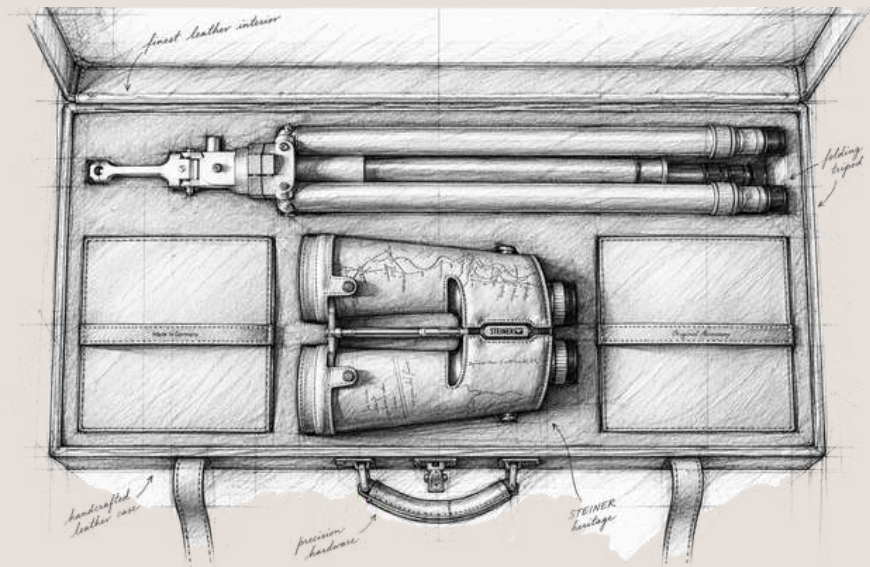
Grazie per la fiducia che avete scelto di accordarci.

An exceptional pair of binoculars does more than enhance your view. It becomes part of your memories. We created this special piece with great care, to accompany you through life's most meaningful moments.

Thank you for placing your trust in us.

Ein außergewöhnliches Fernglas erweitert nicht nur Ihren Blick. Es wird Teil Ihrer Erinnerungen. Wir haben dieses besondere Stück mit größter Sorgfalt geschaffen, in der Hoffnung, dass es Sie bei vielen bedeutungsvollen Momenten Ihres Lebens begleiten wird. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

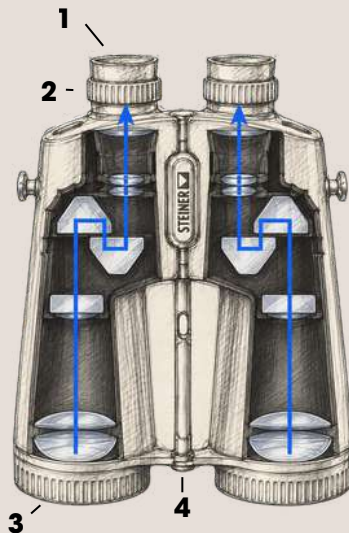
Binocolo del 500° Anniversario | 500th Anniversary Binocular | 500 Jahre Fernglas



LEGENDA | LEGEND | LEGENDE

Principi di funzionamento di un binocolo con
prismi di Porro | Porro Prism Binocular
Components | Erläuterung Porro-Modelle

1. Oculare con conchiglia oculare, Ocular with
eyecup, Okular mit Augenmuschel
2. Regolazione diottrica, Dioptre adjustment,
Dioptrienausgleich
3. Obiettivo, Objective, Objektiv
4. Asse centrale, Center axis, Mittelachse



LEGENDA | LEGEND | LEGENDE

Regolazione della distanza interpupillare

Regolate la distanza interpupillare agendo sullo snodo centrale del binocolo, fino a ottenere un'immagine circolare.

Per garantire una visione ottimale attraverso il vostro binocolo STEINER, le conchiglie oculari possono essere regolate in diverse posizioni:

Diopter Adjustment for Exceptional Clarity

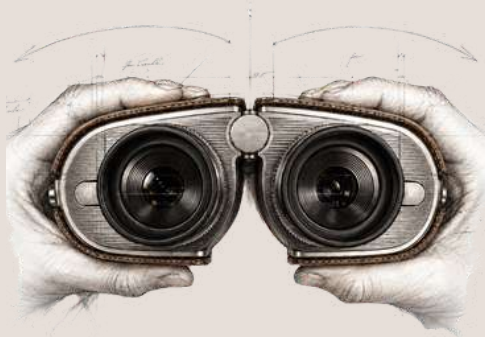
Adjust the interpupillary distance by pivoting the binoculars around their central hinge until you achieve a circular field of view.

For an optimal viewing experience through your STEINER binoculars, the eyecups can be adjusted to different positions:

Einstellung des Augenabstands

Passen Sie den Augenabstand an, indem Sie das Fernglas um seine Mittelachse schwenken, bis sich Ihnen ein rundes Sehfeld eröffnet.

Für eine optimale Sicht durch Ihr STEINER-Fernglas lassen sich die Augenmuscheln in verschiedene Positionen einstellen:



LEGENDA

Binocolo a prismi di Porro con Sports-Auto-Focus

Regolazione diottrica per una visione nitida

Impostando la regolazione diottrica su «0» su entrambi gli oculari, potrete godere di una visione nitida da circa 20 metri fino all'infinito. Qualora la visione non risultasse perfettamente nitida, potrebbe essere presente un difetto visivo in uno o entrambi gli occhi, che richiede un'apposita regolazione diottrica.

I. Selezione del punto di riferimento

Individuate un oggetto distante circa 20 metri, preferibilmente ricco di dettagli.

II. Copertura dell'obiettivo sinistro

Coprite l'obiettivo sinistro con la mano o con il relativo copriobiettivo e osservate attraverso il binocolo.

III. Regolazione dell'oculare destro

Ruotate la ghiera di regolazione diottrica dell'oculare destro fino a ottenere una visione perfettamente chiara e nitida.

IV. Regolazione dell'oculare sinistro

Ripetete la medesima procedura per l'occhio sinistro. La regolazione è ora completa e potrete godere di una visione sempre nitida a partire da 20 metri.



LEGEND

Porro Prism Binoculars with Sports-Auto-Focus

Diopter Adjustment for Exceptional Clarity

With the diopter adjustment set to "0" on both eyepieces, you can enjoy consistently sharp vision from approximately 20 metres to infinity.

If the image does not appear perfectly sharp, adjust the diopter setting as described below.

I. Selecting a Reference Point

Choose a distant object approximately 200 metres away, preferably one with fine, distinct details.

II. Covering the Left Objective Lens

Cover the left objective lens with your hand or the objective lens cover, and look through the binoculars.

III. Adjusting the Right Eyepiece

Turn the diopter adjustment on the right eyepiece until your vision is perfectly clear and sharp.

IV. Adjusting the Left Eyepiece

Repeat the same procedure for the left eye. Once completed, you will enjoy consistently sharp vision from approximately 22 yards to infinity.



LEGENDE

Porro-Fernglas mit Sports-Auto-Focus

Dioptrienausgleich für vollkommene Sehschärfe

Stellen Sie den Dioptrienausgleich an beiden Okularen auf „0“ und genießen Sie eine gleichbleibend scharfe Sicht von etwa 20 Metern bis unendlich. Sollte die Abbildung nicht vollkommen scharf erscheinen, kann eine Fehlsichtigkeit eines oder beider Augen vorliegen, die einen individuellen Dioptrienausgleich erfordert.

I. Auswahl eines Referenzobjekts

Wählen Sie ein möglichst detailreiches Objekt in einer Entfernung von etwa 200 Metern.

II. Abdecken des linken Objektivs

Verdecken Sie das linke Objektiv mit Ihrer Hand oder der Objektivschutzkappe und blicken Sie durch Ihr Fernglas.

III. Einstellung des rechten Okulars

Drehen Sie den Dioptrienausgleich am rechten Okular, bis Sie ein vollkommen klares und scharfes Bild wahrnehmen.

IV. Einstellung des linken Okulars

Wiederholen Sie den Vorgang für das linke Auge. Nach Abschluss der Einstellung genießen Sie ab einer Entfernung von 20 Metern eine dauerhaft scharfe Sicht.



LEGENDA

Avvertenza importante per la sicurezza

Non guardate mai direttamente il sole attraverso il binocolo! Tale azione può provocare gravi lesioni oculari, fino alla perdita permanente della vista.

Garanzia e Servizio Clienti

Vi preghiamo di comprendere che non possiamo offrire alcuna garanzia sui componenti soggetti a usura, quali i rivestimenti in gomma, le tracolle, le conchiglie oculari e i tappi protettivi.

Qualora doveste riscontrare difficoltà nell'utilizzo del vostro binocolo, vi invitiamo a rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia oppure a contattare il nostro Servizio Clienti nazionale al numero +49 921 7879-15 oppure Customer-Service-International@steiner.de.



LEGEND

Important Safety Notice

Never look directly at the sun through your binoculars! Doing so may cause severe eye damage and could result in permanent loss of vision.

Warranty and Customer Service

Please understand that the warranty does not cover components subject to wear and tear, including rubber armouring, carrying straps, eyecups and protective caps.

If you experience any difficulties using your binoculars, please contact your trusted specialist retailer or our National Customer Service team at: +49 921 7879-15 or customer-service@steiner.de.



LEGENDE

Wichtiger Sicherheitshinweis

Blicken Sie mit Ihrem Fernglas niemals direkt in die Sonne! Dies kann schwerwiegende Augenschäden verursachen und im schlimmsten Fall zur dauerhaften Erblindung führen.

Garantie und Kundenservice

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass wir für Verschleißteile wie Gummiarmierungen, Trageriemen, Augenmuscheln und Schutzkappen keine Garantie gewähren können. Sollten bei der Verwendung Ihres Fernglases Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler Ihres Vertrauens oder kontaktieren Sie unseren nationalen Kundenservice unter der Telefonnummer +49 921 7879-15 oder customer-service@steiner.de.



Indice | Contents | Inhalt

1. Applicazione della tracolla | Attaching the Carrying Strap |
Befestigung des Tragegurts
2. Rimozione della tracolla | Removing the Carrying Strap |
Abnahme des Tragegurts
3. Rimozione dei copriobiettivi | Removing the Objective Lens Covers |
Abnahme der Objektivschutzkappen
4. Montaggio dei copriobiettivi | Attaching the Objective Lens Covers |
Befestigung der Objektivschutzkappen
5. Rimozione della protezione in pelle | Removing the Leather Protector |
Abnahme des Lederschutzes
6. Montaggio della protezione in pelle | Attaching the Leather Protector |
Befestigung des Lederschutzes
7. Montaggio del binocolo sul treppiede | Mounting the Binoculars on the Tripod |
Montage des Fernglases auf dem Stativ

Parte 1 | Part 1 | Teil 1

Applicazione della tracolla

Attaching the Carrying Strap

Befestigung des Tragegurts

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Posizionamento del binocolo

Adagiate il binocolo su una superficie pulita e morbida.

Positioning the Binoculars

Place the binoculars on a clean, soft surface.

Ablegen des Fernglases

Legen Sie das Fernglas behutsam auf eine saubere, weiche Unterlage.



Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Allentamento della vite di fissaggio

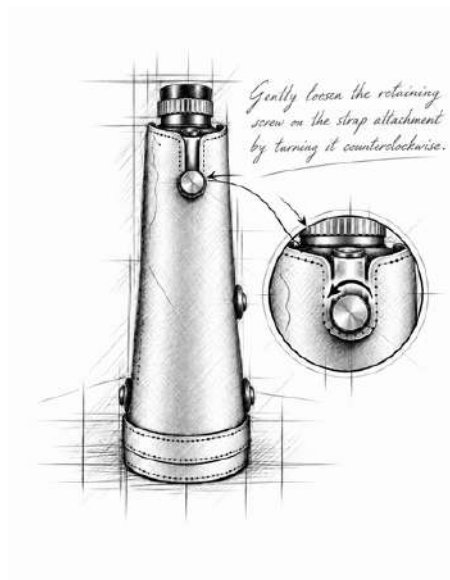
Allentate delicatamente la vite di fissaggio della tracolla, ruotandola in senso antiorario.

Loosening the Retaining Screw

Gently loosen the retaining screw on the strap attachment by turning it counterclockwise.

Lösen der Befestigungsschraube

Lösen Sie die Befestigungsschraube an der Tragegurtaufnahme behutsam, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Posizionamento dell'estremità della tracolla

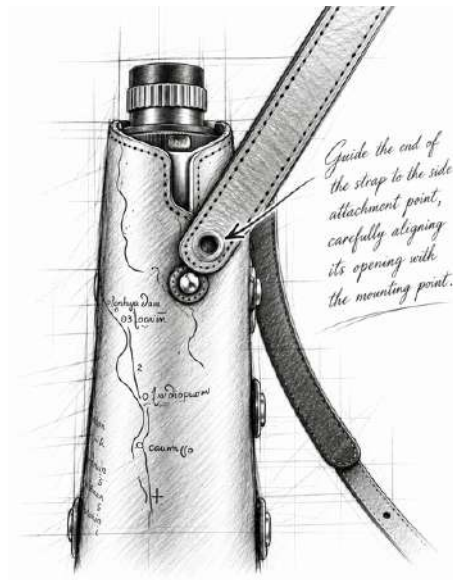
Guidate l'estremità della tracolla fino al punto di fissaggio laterale e allineatene con precisione l'apertura al punto di montaggio.

Positioning the Strap End

Guide the end of the strap to the side attachment point, carefully aligning its opening with the mounting point.

Positionierung des Tragegurtendes

Führen Sie das Ende des Tragegurts zur seitlichen Befestigungsstelle und richten Sie deren Öffnung sorgfältig am Montagepunkt aus.



Passaggio 4 | Step 4 | Schritt 4

Fissare l'attacco

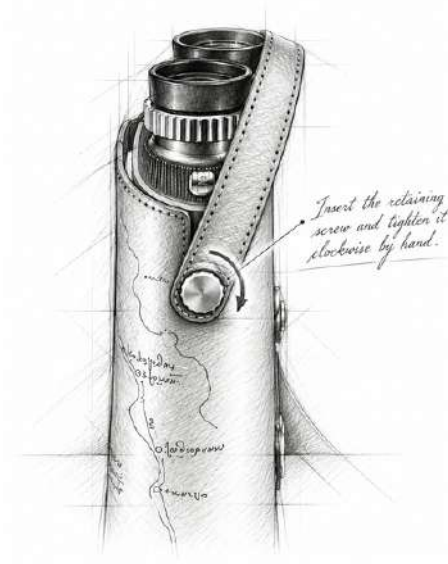
Inserite la vite di fissaggio e serratela a mano ruotandola in senso orario.

Secure the attachment

Insert the retaining screw and tighten it clockwise by hand.

Befestigung sichern

Setzen Sie die Befestigungsschraube ein und ziehen Sie diese im Uhrzeigersinn handfest an.



Passaggio 5 | Step 5 | Schritt 5

Fissare il secondo lato

Ripetete la procedura sul lato opposto.
Assicuratevi che la tracolla
non sia attorcigliata.

Attach the second side

Repeat the procedure on the opposite
side. Make sure the strap is not twisted.

Zweite Seite befestigen

Wiederholen Sie den Vorgang auf der
gegenüberliegenden Seite. Achten Sie
darauf, dass der Gurt dabei
nicht verdreht ist.



Nota | Note | Hinweis

Serrate le viti di fissaggio esclusivamente a mano. Non utilizzate utensili.

Tighten the retaining screws by hand only.
Do not use tools.

Ziehen Sie die Befestigungsschrauben ausschließlich handfest an.
Verwenden Sie keine Werkzeuge.



Parte 2 | Part 2 | Teil 2

Rimozione della tracolla

Removing the Carrying Strap

Demontage des Tragegurts

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Allentare il fissaggio

Allentate la vite di fissaggio ruotandola in senso antiorario e rimuovetela completamente.

Release the attachment

Loosen the retaining screw by turning it counterclockwise and remove it completely.

Befestigung lösen

Lösen Sie die Befestigungsschraube entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vollständig heraus.



Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Rimuovere l'estremità della tracolla

Sollevate con cautela l'estremità della tracolla dal punto di fissaggio.

Remove the strap end

Carefully lift the end of the strap away from the attachment point.

Gurtende abnehmen

Heben Sie das Gurtende vorsichtig vom Befestigungspunkt ab.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Rimuovere completamente la tracolla

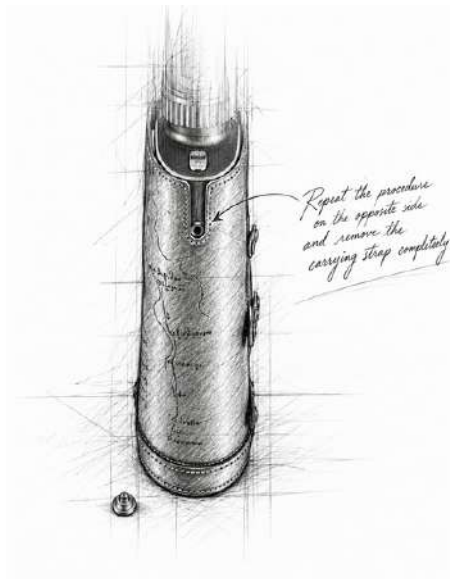
Ripetete la procedura sul lato opposto e rimuovete completamente la tracolla.

Remove the strap completely

Repeat the procedure on the opposite side and remove the carrying strap completely.

Gurt vollständig entfernen

Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite und nehmen Sie den Tragegurt vollständig ab.



Passaggio 4 | Step 4 | Schritt 4

Reinserire le viti di fissaggio

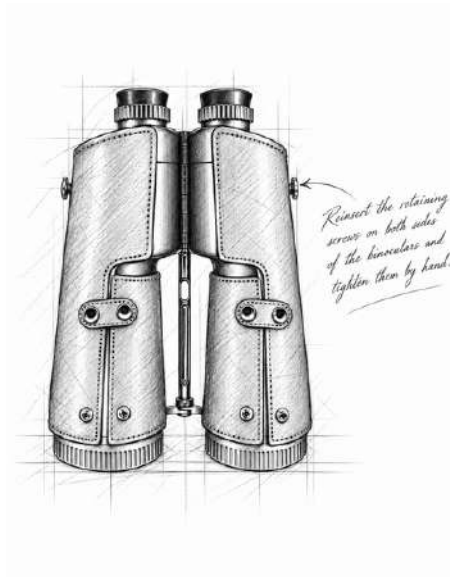
Reinserite le viti di fissaggio su entrambi i lati del binocolo e serratele a mano.

Reinsert the retaining screws

Reinsert the retaining screws on both sides of the binoculars and tighten them by hand.

Befestigungsschrauben wieder einsetzen

Setzen Sie die Befestigungsschrauben auf beiden Seiten des Fernglases wieder ein und ziehen Sie diese handfest an.



Parte 3 | Part 3 | Teil 3

Rimozione dei copriobiettivi

Removing the Objective Lens Covers

Demontage der Objektivschutzkappen

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Allentare il fissaggio

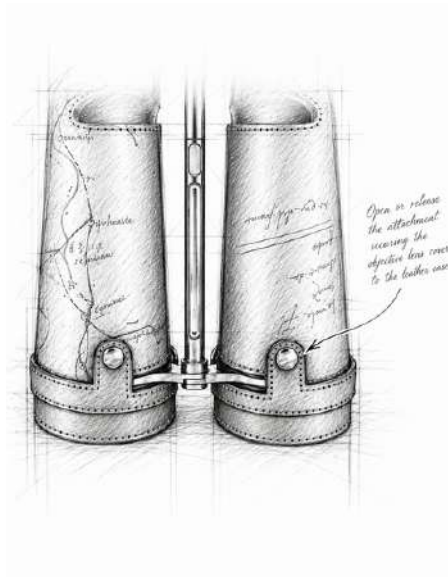
Sganciate il fissaggio del copriobiettivo dalla custodia in pelle.

Release the attachment

Open or release the attachment securing the objective lens cover to the leather case.

Befestigungen lösen

Öffnen bzw. lösen Sie die Befestigung der Objektivschutzkappe an der Lederhülle.



Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Sganciare il punto di fissaggio anteriore

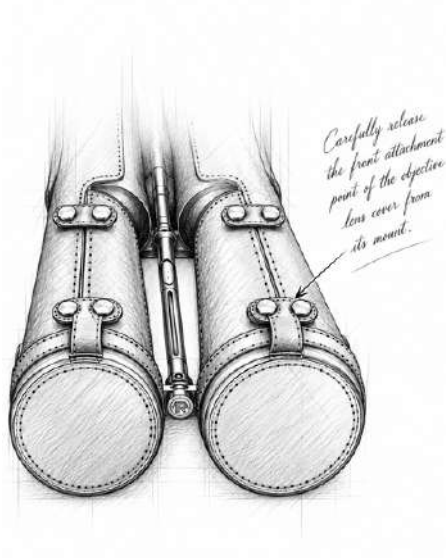
Sganciate con cautela il punto di fissaggio anteriore del copriobiettivo dalla relativa sede.

Release the front attachment point

Carefully release the front attachment point of the objective lens cover from its mount.

Vorderen Haltepunkt lösen

Lösen Sie den vorderen Haltepunkt der Objektivschutzkappe vorsichtig aus seinen Montagepunkten.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Rimuovere i copriobiettivi

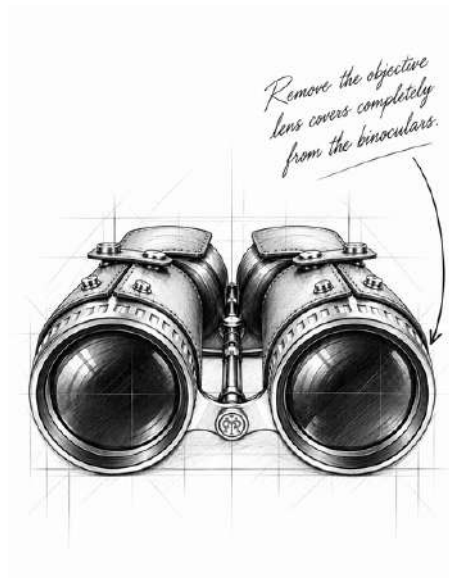
Rimuovete completamente i copriobiettivi dal binocolo.

Remove the objective lens covers

Remove the objective lens covers completely from the binoculars.

Objektivschutzkappen abnehmen

Nehmen Sie die Objektivschutzkappen vollständig vom Fernglas ab.



Parte 4 | Part 4 | Teil 4

Montaggio dei copriobiettivi

Attaching the Objective Lens Covers

Montage der Objektivschutzkappen

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Allineare i copriobiettivi

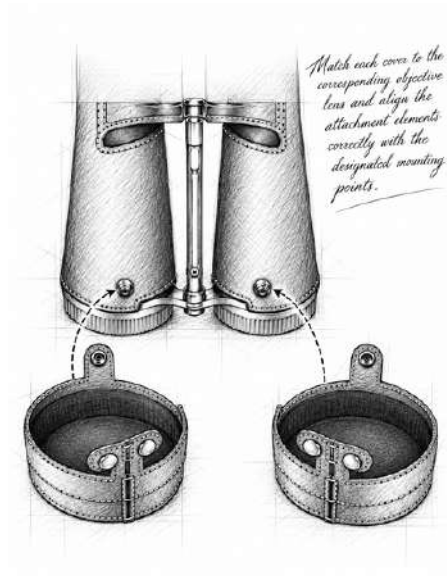
Associate ciascun copriobiettivo all'obiettivo corrispondente e allineate correttamente gli elementi di fissaggio con le sedi previste.

Align the objective lens covers

Match each cover to the corresponding objective lens and align the attachment elements correctly with the designated mounting points.

Objektivschutzkappen ausrichten

Ordnen Sie die Kappen dem jeweiligen Objektiv zu und richten Sie die Befestigungselemente korrekt an den vorgesehenen Montagepunkte aus.



Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Fissare il punto di fissaggio anteriore

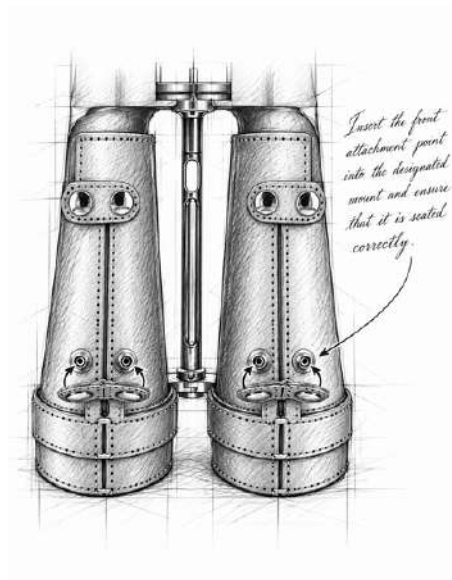
Inserite il punto di fissaggio anteriore nella sede prevista e assicuratevi che sia posizionato correttamente.

Secure the front attachment point

Insert the front attachment point into the designated mount and ensure that it is seated correctly.

Vorderen Haltepunkt befestigen

Führen Sie den vorderen Haltepunkt in die vorgesehene Montagepunkte ein und stellen Sie sicher, dass er korrekt sitzt.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Chiudere i restanti fissaggi

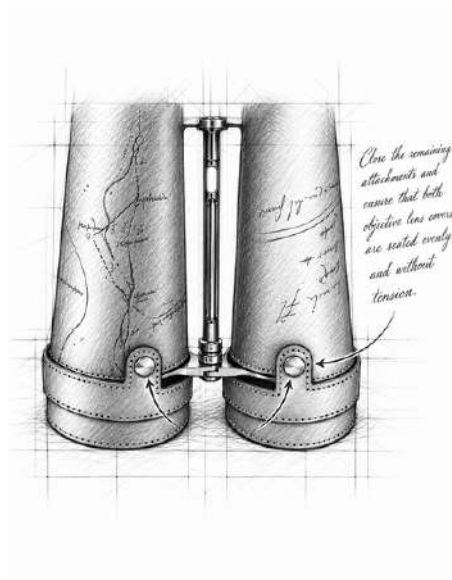
Chiudete i restanti fissaggi e verificate che entrambi i copriobiettivi siano posizionati in modo uniforme e senza tensione.

Secure the remaining attachments

Close the remaining attachments and ensure that both objective lens covers are seated evenly and without tension.

Befestigungen schließen

Schließen Sie die übrigen Befestigungen und prüfen Sie, dass beide Objektivschutzkappen gleichmäßig und spannungsfrei sitzen.



Nota | Note | Hinweis

Dopo il montaggio, i copriobiettivi non devono risultare disallineati e devono potersi aprire e chiudere senza esercitare una forza eccessiva.

After installation, the objective lens covers must not be misaligned and must open and close without excessive force.

Die Objektivschutzkappen dürfen nach der Montage nicht verkantet sitzen und müssen sich ohne übermäßigen Kraftaufwand öffnen und schließen lassen.



Parte 5 | Part 5 | Teil 5

Rimozione della protezione in pelle

Removing the Leather Protector

Demontage des Lederschutzes

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Allentare i fissaggi

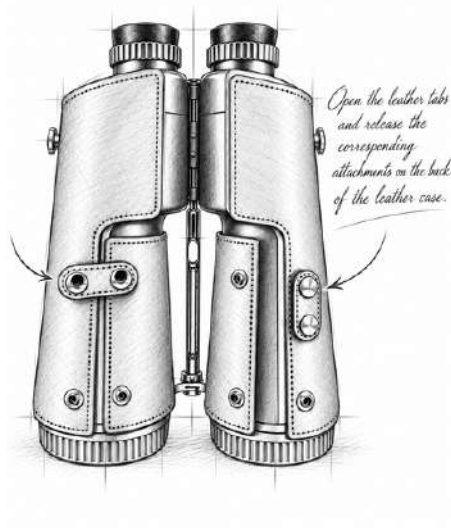
Aprite le linguette in pelle e sganciate i relativi fissaggi sul retro della custodia in pelle.

Release the attachments

Open the leather tabs and release the corresponding attachments on the back of the leather case.

Befestigungen lösen

Öffnen Sie die Lederlaschen und lösen Sie die zugehörigen Befestigungen auf der Rückseite der Lederhülle.



Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Allentare le viti di fissaggio

Allentate le viti di fissaggio in senso antiorario e rimuovetele completamente da entrambi i lati.

Loosen the mounting screws

Loosen the mounting screws by turning them counterclockwise, and remove them completely from both sides.

Befestigungsschrauben lösen

Lösen Sie die Befestigungsschrauben gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie diese auf beiden Seiten vollständig heraus.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Allentare il rivestimento in pelle

Allontanate con cautela dal corpo del binocolo le sezioni aperte del rivestimento in pelle.

Release the leather cover

Carefully move the opened sections of the leather cover away from the binocular housing.

Lederschutz lösen

Ziehen Sie die geöffneten Bereiche des Lederschutzes vorsichtig vom Fernglasgehäuse weg.



Passaggio 4 | Step 4 | Schritt 4

Rimuovere il rivestimento in pelle

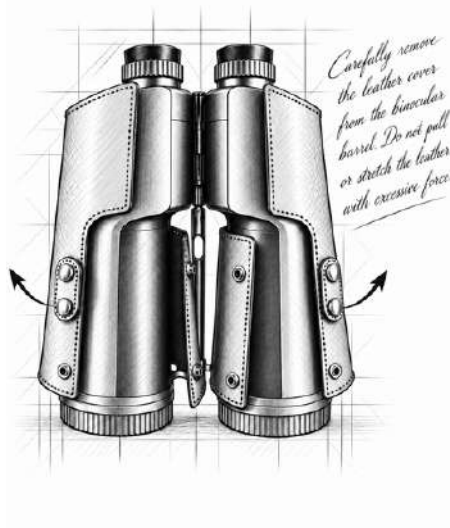
Rimuovete con cautela il rivestimento in pelle dal tubo del binocolo. Non tirate né tendete la pelle con forza eccessiva.

Remove the leather cover

Carefully remove the leather cover from the binocular barrel. Do not pull or stretch the leather with excessive force.

Lederschutz abnehmen

Nehmen Sie den Lederschutz vorsichtig vom Fernglastubus ab. Ziehen oder dehnen Sie das Leder dabei nicht gewaltsam.



Parte 6 | Part 6 | Teil 6

Montaggio della protezione in pelle

Attaching the Leather Protector

Montage des Lederschutzes

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Posizionare il rivestimento in pelle

Associate il rivestimento in pelle al lato corrispondente e posiziontelo con cura sul tubo del binocolo.

Position the leather cover

Match the leather cover to the corresponding side and carefully position it on the binocular tube.

Lederhülle ansetzen

Ordnen Sie die Lederhülle der entsprechenden Seite zu und positionieren Sie sie sorgfältig am Fernglastubus.



*Match the leather cover
to the corresponding side
and carefully position
it on the binocular tube.*

Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Avvolgere il rivestimento attorno al corpo

Avvolgete uniformemente il rivestimento in pelle attorno al tubo del binocolo e allineate con cura le aperture e i punti di fissaggio.

Wrap the cover around the housing

Guide the leather cover evenly around the binocular barrel and carefully align the cut-outs and attachment points.

Hülle um das Gehäuse führen

Führen Sie die Lederhülle gleichmäßig um den Fernglastubus und richten Sie die Aussparungen sowie die Befestigungspunkte sorgfältig aus.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Chiudere i fissaggi

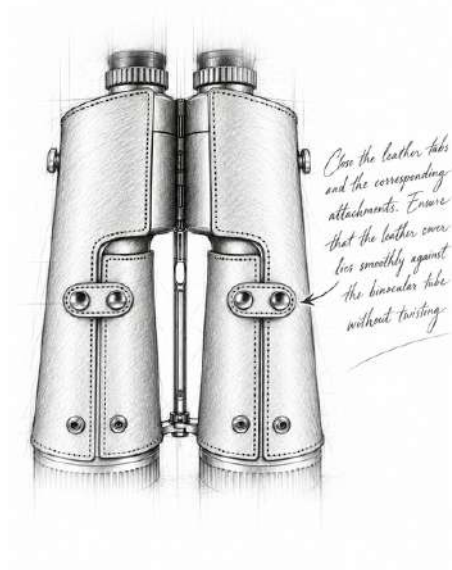
Chiudete le linguette in pelle e i relativi fissaggi. Assicuratevi che il rivestimento in pelle aderisca in modo uniforme al tubo del binocolo, senza torsioni.

Secure the attachments

Close the leather tabs and the corresponding attachments. Ensure that the leather cover lies smoothly against the binocular tube without twisting.

Befestigungen schließen

Schließen Sie die Lederlaschen und die zugehörigen Befestigungen. Achten Sie darauf, dass der Lederschutz glatt und ohne Verdrehung am Fernglastubus anliegt.



Nota | Note | Hinweis

Dopo il montaggio, verificare che la cerniera centrale e tutte le parti mobili rimangano libere di muoversi.

After installation, ensure that the central hinge and all moving parts remain free to move.

Prüfen Sie nach der Montage, dass das Mittelgelenk und alle beweglichen Teile frei beweglich bleiben.



Parte 7 | Part 7 | Teil 7

Montaggio del binocolo sul treppiede

Mounting the Binoculars on the Tripod

Montage des Fernglases auf dem Stativ

Passaggio 1 | Step 1 | Schritt 1

Posizionare il treppiede

Posizionate il treppiede su una superficie solida, piana e stabile. Assicuratevi che tutte le gambe del treppiede siano saldamente appoggiate.

Set up the tripod

Place the tripod on a firm, level and stable surface. Ensure that all tripod legs are securely positioned.

Stativ aufstellen

Stellen Sie das Stativ auf einem festen, ebenen und stabilen Untergrund auf. Achten Sie darauf, dass alle Stativbeine sicher stehen.



Passaggio 2 | Step 2 | Schritt 2

Avvitare la prima manopola di regolazione

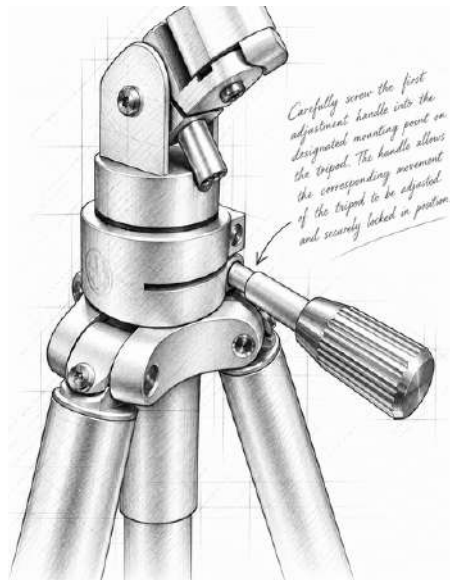
Avvitare con cautela la prima manopola di regolazione nell'apposito punto di fissaggio del treppiede. La manopola consente di regolare il relativo movimento del treppiede e di bloccarlo saldamente nella posizione desiderata.

Install the first adjustment handle

Carefully screw the first adjustment handle into the designated mounting point on the tripod. The handle allows the corresponding movement of the tripod to be adjusted and securely locked in position.

Erste Halterung einschrauben

Schrauben Sie die erste Halterung vorsichtig in die dafür vorgesehene Aufnahme des Stativs ein. Mit der Halterung lässt sich die entsprechende Bewegung des Stativs einstellen und anschließend sicher fixieren.



Passaggio 3 | Step 3 | Schritt 3

Avvitare la seconda manopola di regolazione

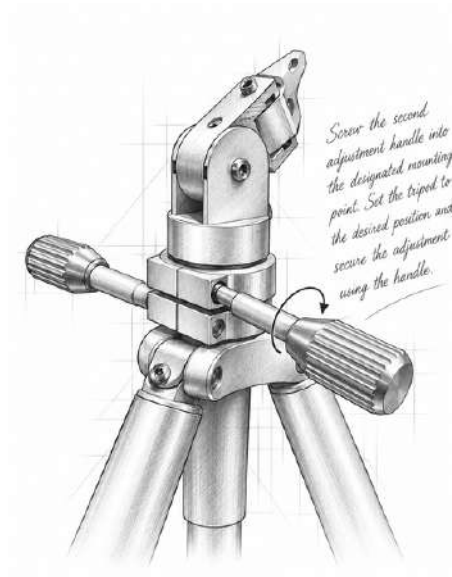
Avvitare la seconda manopola di regolazione nell'apposito punto di fissaggio. Regolare il treppiede nella posizione desiderata e bloccare la regolazione mediante la manopola.

Install the second adjustment handle

Screw the second adjustment handle into the designated mounting point. Set the tripod to the desired position and secure the adjustment using the handle.

Zweite Halterung einschrauben

Schrauben Sie die zweite Halterung in die dafür vorgesehene Aufnahme ein. Stellen Sie die gewünschte Position ein und fixieren Sie diese mithilfe der Halterung.



Passaggio 4 | Step 4 | Schritt 4

Avvitare la terza manopola di regolazione

Avvitare con cautela la terza manopola di regolazione nell'apposito punto di fissaggio del treppiede. La relativa regolazione può quindi essere impostata individualmente e bloccata nella posizione desiderata.

Install the third adjustment handle

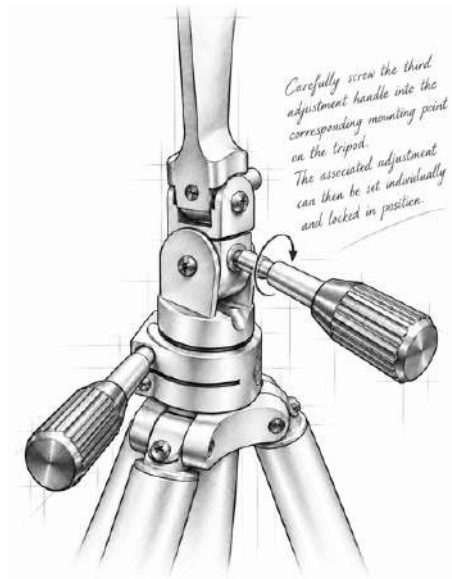
Carefully screw the third adjustment handle into the corresponding mounting point on the tripod.

The associated adjustment can then be set individually and locked in position.

Dritte Halterung einschrauben

Schrauben Sie die dritte Halterung vorsichtig in die entsprechende Aufnahme des Stativs ein.

Über die Halterung kann die zugehörige Verstellung individuell eingestellt und fixiert werden.



*Carefully screw the third adjustment handle into the corresponding mounting point on the tripod.
The associated adjustment can then be set individually and locked in position.*

Passaggio 5 | Step 5 | Schritt 5

Avvitare la quarta manopola di regolazione

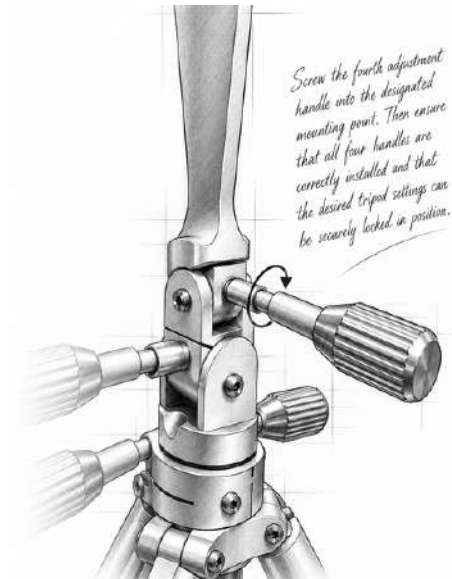
Avvitare la quarta manopola di regolazione nell'apposito punto di fissaggio. Verificate quindi che tutte e quattro le manopole siano installate correttamente e che le regolazioni desiderate del treppiede siano bloccate in modo sicuro.

Install the fourth adjustment handle

Screw the fourth adjustment handle into the designated mounting point. Then ensure that all four handles are correctly installed and that the desired tripod settings can be securely locked in position.

Vierte Halterung einschrauben

Schrauben Sie die vierte Halterung in die vorgesehene Aufnahme ein. Prüfen Sie anschließend, ob alle vier Halterungen korrekt eingesetzt sind und sich die gewünschten Einstellungen des Stativs sicher fixieren lassen.



Screw the fourth adjustment handle into the designated mounting point. Then ensure that all four handles are correctly installed and that the desired tripod settings can be securely locked in position.

Passaggio 6 | Step 6 | Schritt 6

Aprire il supporto del binocolo

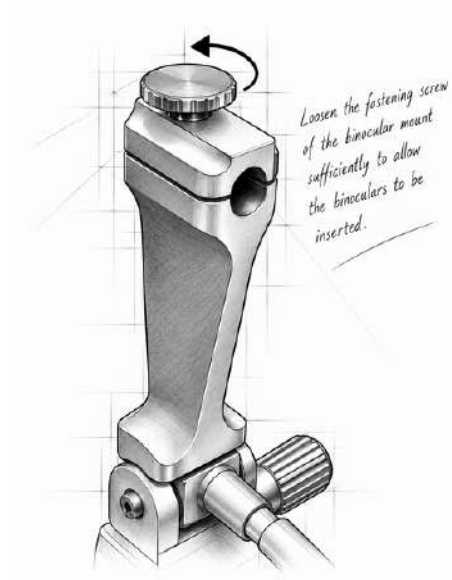
Allentate la vite di fissaggio del supporto del binocolo quanto basta per consentire l'inserimento del binocolo.

Open the binocular mount

Loosen the fastening screw of the binocular mount sufficiently to allow the binoculars to be inserted.

Fernglasaufnahme öffnen

Lösen Sie die Befestigungsschraube der Halterung für das Fernglas so weit, dass das Fernglas eingesetzt werden kann.



Passaggio 7 | Step 7 | Schritt 7

Posizionare il binocolo

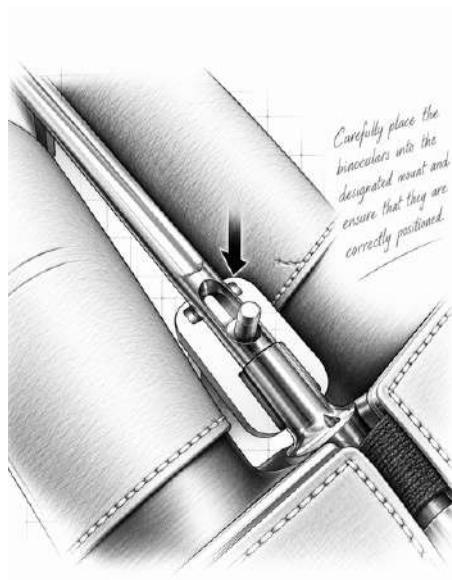
Inserite con cautela il binocolo nell'apposito supporto, assicurandovi che sia correttamente posizionato.

Position the binoculars

Carefully place the binoculars into the designated mount and ensure that they are correctly positioned.

Fernglas einsetzen

Setzen Sie das Fernglas vorsichtig in die vorgesehene Aufnahme der Halterung ein und achten Sie auf die korrekte Positionierung.



Passaggio 8 | Step 8 | Schritt 8

Fissare il binocolo

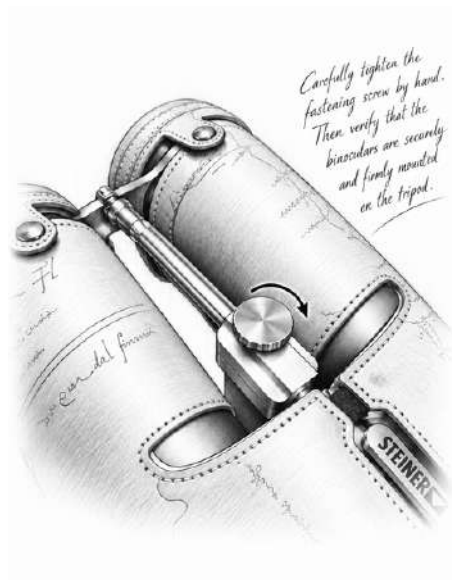
Serrate con cautela la vite di fissaggio a mano.
Verificate quindi che il binocolo sia fissato al
treppiede in modo sicuro e stabile.

Secure the binocular

Carefully tighten the fastening screw by hand.
Then verify that the binocular are securely
and firmly mounted on the tripod.

Fernglas befestigen

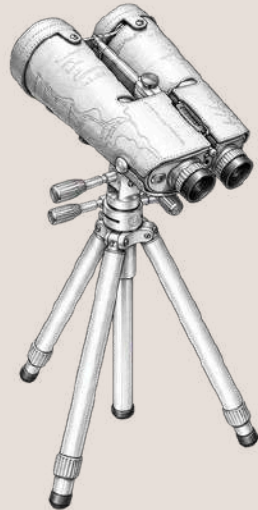
Ziehen Sie die Befestigungsschraube der
Halterung vorsichtig handfest an. Vergewissern
Sie sich anschließend, dass das Fernglas sicher
und stabil auf dem Stativ befestigt ist.



500 Years Beretta Edition



*500 Years
Beretta Edition*



Pulizia e cura | Cleaning and care | Reinigung und Pflege

Pulizia del binocolo

Rimuovete con cautela polvere e particelle libere dalle lenti utilizzando un pennello morbido. Successivamente, pulite le lenti esclusivamente con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario, per evitare graffi.

Rimuovete eventuali residui di acqua salata con un panno umido. Asciugate quindi accuratamente le superfici ottiche con un panno morbido.

Cleaning your binoculars

First, carefully remove dust and loose particles from the lenses using a soft brush. Then clean the lenses exclusively with a soft cloth, lightly dampened if necessary, to avoid scratches.

Remove any salt-water residue with a damp cloth. Afterwards, carefully dry the optical surfaces with a soft cloth.

Reinigung Ihres Fernglases

Entfernen Sie Staub und lose Verschmutzungen zunächst vorsichtig mit einem weichen Pinsel von den Linsen. Reinigen Sie die Linsen anschließend ausschließlich mit einem weichen, bei Bedarf leicht angefeuchteten Tuch, um Kratzer zu vermeiden.

Salzwasserrückstände entfernen Sie mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie die optischen Flächen anschließend sorgfältig mit einem weichen Tuch.

*Discover
everything you
need.*

*To make every
moment count.*